СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ВТОРОЙ ГОД ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ № 107

ДВЕСТИ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 18 декабря 1947 года, 3 ч дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель Г-н Дж ХУД (Австралия)

Присутствуют представители следующих стран Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции

423 Официальное коммюнике

Совет Безопасности выпустил по закрытии заседания следующее коммюнике

«Совет Безопасности провел сегодня закрытое заседание, на котором он продолжил рассмотрение вопроса о назначении губернатора для Свободной Территории Триест После непродолжительной дискуссии, Совет постановил предложить правительствам Югославии и Италии проконсультироваться с целью достижения соглашения относительно кандидата на пост губернатора Свободной Территории Триест, и представить Совету Безопасности доклад не позднее 5 января 1948 года»

ДВЕСТИ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 19 декабря 1947 года, 10 ч 30 м утра
Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель Г-н Дж ХУД (Австралия)

Присутствуют представители следующих стран Австралии, Бельгии Бразилии, Китая, Колумбии Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции

424 Предварительная повестка дня (документ S/Agenda 224)

1 Утверждение повестки дня

2 Индонезийский вопрос
Работа Комитета добрых услуг для Индонезии, учрежденного резолюцией Совета Безопасности от 25 августа 1947 года[1]

3 Письмо председателя Комитета экспертов от 12 декабря 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности, сообщающее о ходе работы Комитета по резолюции, принятой Советом Безопасности 15 ноября 1947 года[2] (документ S/621)[3]

4 Порядок голосования в Совете Безопасности
Письмо Генерального Секретаря от 3 декабря 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее резолюцию 117 (II), принятую Генеральной Ассамблеей на ее 123-м пленарном заседании 21 ноября 1947 года (документ S/620)[4]

СОЗЫВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ НА ОСНОВАНИИ СТАТЬИ 109 УСТАВА ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ ПРАВА ВЕТО И РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В ОТНОШЕНИИ ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРАВОМ ВЕТО, ПРИНЯТОЙ НА ВТОРОЙ ЧАСТИ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Генеральная Ассамблея, пользуясь принадлежащим ей правом делать рекомендации относительно полномочий или функций любого из органов Объединенных Наций (статья 10 Устава),

предлагает Межсессионному комитету Генеральной Ассамблеи, в соответствии с пунктом 2а резолюции Генеральной Ассамблеи от 13 ноября 1947 года, учреждающей означенный Комитет

1 Рассмотреть вопрос о порядке голосования в Совете Безопасности, учитывая при этом

---

[1] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год № 83

[2] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год № 104

[3] Содержание письма нижеследующее

Документ S/621 12 декабря 1947 года
[Подлинный текст на английском языке]

Резолюцией, принятой на его двести двадцатом заседании 15 ноября 1947 г, Совет Безопасности передал Комитету экспертов, для представления им в четырехнедельный срок доклада, весь вопрос изложенный в письме Генерального Секретаря от 7 ноября 1947 г на имя Председателя Совета Безопасности (документ S/599)

Комитет встретился к сожалению с неожиданными осложнениями и мне поручено известить Вас о том что он не имел возможности представить доклада к указанному сроку Комитет продолжает свою работу и представит доклад при первой возможности

Р Л ХАРРИ
Председатель Комитета экспертов

[4] Содержание письма нижеследующее

Документ S/620 12 декабря 1947 года
[Подлинный текст на английском языке]

Имею честь препроводить при сем текст резолюции 117 (II), принятой Генеральной Ассамблеей на ее сто двадцать третьем пленарном заседании 21 ноября 1947 г, и обратить особое внимание на второй пункт ее резолютивной части

ТРЮГВЕ ЛИ
Генеральный Секретарь

все предложения, которые были представлены Генеральной Ассамблее на ее второй сессии или могут быть представлены Межсессионному комитету членами Организации Объединенных Наций,

2 Вступить в консультацию с таким комитетом, какой Совет Безопасности может назначить для содействия Межсессионному комитету при изучении последним данного вопроса,

3 Представить Генеральной Ассамблее на ее третьей сессии доклад с заключениями Комитета, причем этот доклад должен быть передан Генеральному Секретарю не позднее 15 июля 1948 года, а Генеральным Секретарем передан членам Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблее,

предлагает постоянным членам Совета Безопасности вступить в консультацию друг с другом по вопросу о порядке голосования в Совете Безопасности в целях достижения между ними соглашения относительно мероприятий, которые обеспечили бы быстрое и эффективное выполнение Советом Безопасности своих функций

425. Утверждение повестки дня

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Имеются ли возражения против утверждения предварительной повестки дня?

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я не возражаю против пунктов 1, 2 и 3 повестки дня, но я не могу согласиться с включением в нее пункта 4 Мы считаем, что вопроса о «вето», как такового, не существует ни в Генеральной Ассамблее, ни в Совете Безопасности и что этот вопрос ставится в повестку дня Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности без всяких к тому оснований Обсуждение этого вопроса является лишь потерей времени Мы все знаем, кто ставит этот вопрос и чего хотят от обсуждения этого вопроса некоторые государства Мы знаем также, что Советский Союз ни при каких условиях не может согласиться на любые изменения в связи с этим вопросом, изменения как в Уставе, так и на практике работы Совета Безопасности

Именно поэтому я считаю, что обсуждение этого вопроса и здесь в Совете Безопасности, будет представлять лишь потерю времени Я рекомендовал бы использовать наше время более продуктивно и, во всяком случае, не терять его напрасно

Поэтому я не могу согласиться с включением этого вопроса в повестку дня, и если вы, господин Председатель, поставите на голосование вопрос об утверждении повестки дня, я, естественно, буду голосовать против включения этого пункта

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я должен пояснить, что этот пункт был включен в предварительную повестку дня с тем, чтобы обратить внимание Совета Безопасности на резолюцию, принятую Генеральной Ассамблеей 21 ноября и касающуюся порядка голосования в Совете Безопасности

Члены Совета Безопасности, разумеется, будут иметь возможность обсудить этот вопрос, когда мы приступим к рассмотрению этого пункта повестки дня, но мы не обязательно дойдем до него Совет Безопасности может счесть желательным отложить обсуждение письма Генерального Секретаря

В связи с этим вопросом председатель имел в виду, в частности, содержащееся в резолюции предложение о том, чтобы Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи «вступил в консультацию с таким комитетом, какой Совет Безопасности может назначить» т е с комитетом, которому поручено рассмотрение этого вопроса Представляется правильным обратить внимание Совета Безопасности на это предложение, с тем чтобы, если он того пожелает, он рассмотрел этот вопрос теперь же или же принял его к сведению и отметил как вопрос, подлежащий рассмотрению в ближайшем будущем

Если представитель СССР мог бы, ввиду этого, отказаться от своего возражения против включения этого вопроса в повестку дня, то я предлагаю подождать до того момента, когда мы приступим к рассмотрению этого пункта повестки дня и когда выяснится, будут ли на сегодняшнем заседании иметь место прения по этому вопросу

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) По соображениям, на которые я уже указал, я возражаю против включения этого пункта в повестку дня безотносительно к тому, каков будет результат обсуждения этого вопроса

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Я не намерен затрагивать существа вопроса, возникшего здесь в связи с включением в нашу предварительную повестку дня пункта, который значится в письме Генерального Секретаря Этот вопрос предусматривается одной из основных глав подписанного всеми нами Устава, а именно главой XVIII

Я считаю, что включение в повестку дня любого подобного вопроса было бы не только потерей времени, но в то же время противоречило бы правам и обязанностям Совета Безопасности Ни Совет Безопасности, ни Генеральная Ассамблея и ни один другой орган не могут предлагать вносить или принимать поправки к порядку голосования в Совете Безопасности, иначе как в соответствии с положениями главы XVIII Устава Поэтому делегация Польши будет возражать против включения четвертого пункта в повестку дня сегодняшнего заседания

Г-н ван-ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) *(говорит по-французски)* Я не уверен, правильно ли я понял возражения, высказанные представителями Союза Советских Социалистических Республик и Польши

Фактически, Совет Безопасности недавно, в условиях, аналогичных тем, с которыми мы столкнулись здесь сегодня, занимался рассмотрением рекомендации Генеральной Ассамблеи в связи с рассмотрением резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее последней сессии Я имею в виду резолюцию, принятую Генеральной Ассам-

блеей 13 декабря 1946 года[5] и касающуюся рассматриваемого нами здесь вопроса На основании этой резолюции этот вопрос был включен в повестку дня 197-го заседания Совета Безопасности, состоявшегося 27 августа текущего года[6] Он уже нами обсуждался Представитель Соединенных Штатов внес ряд предложений, и, если я не ошибаюсь, Совет единодушно постановил, что эти предложения должны быть переданы на рассмотрение Комитета экспертов Таким образом этот вопрос уже находится на рассмотрении Совета Безопасности, и если он снова фигурирует сегодня на нашей повестке дня, то это объясняется тем, что принятая Генеральной Ассамблеей на ее последней сессии резолюция внесла в вопрос новый элемент, касающийся применения вето Поэтому я лично отказываюсь понять возражения, высказанные здесь по поводу его включения в нашу повестку дня

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Позиция Соединенных Штатов в отношении обсуждаемого вопроса сводится в основном к следующему мы согласны его обойти, с тем чтобы Совет Безопасности просто принял настоящую резолюцию к сведению Мы согласны с тем, что приступить к прениям по этому вопросу в Совете Безопасности было бы преждевременным, и поэтому мы приветствуем предложение о том, чтобы этот вопрос был принят *проформа* к сведению, с тем чтобы Совет Безопасности лишь подтвердил, что резолюция была передана, получена и принята к сведению

Г-н эль-ХУРИ (Сирия) *(говорит по-английски)* При чтении данной резолюции Генеральной Ассамблеи мы отмечаем, что она относится исключительно к Межсессионному комитету Ее предложения направлены к Межсессионному комитету и, кроме последнего пункта, ничто не указывает на то, что резолюция относится также и к Совету Безопасности Последний пункт гласит

«*Предлагает* постоянным членам Совета Безопасности вступить в консультацию друг с другом по вопросу о порядке голосования в Совете Безопасности, в целях достижения между ними соглашения относительно мероприятий, которые обеспечивали бы быстрое и эффективное выполнение Советом Безопасности своих функций»

Остальные пункты этой резолюции не подлежат нашему обсуждению и они нас сейчас не касаются Рассматривать их было бы преждевременно Я считаю, что включение этого последнего пункта в повестку дня означает лишь, что Совет Безопасности присоединяется к пожеланиям Генеральной Ассамблеи, предлагая «постоянным членам Совета Безопасности вступить в консультацию друг с другом в целях , чтобы обеспечить быстрое и эффективное выполнение Советом Безопасности своих функций», это все, что требуется Генеральная Ассамблея сделала уже в прошлом году то же самое предложение Совету Безопасности, и положение не изменилось Я не думаю, что в связи с этой резолюцией может быть принято какое-либо иное решение

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Прежде чем предоставить слово представителю Польши, я хочу указать, что не следует предрешать обсуждения этого пункта Замечания представителя Сирии подразумевают прения по вопросу, как если бы этот пункт уже был включен в повестку дня, тогда как в настоящий момент мы решаем лишь вопрос о том, должен ли этот пункт быть включен в повестку дня или нет Поэтому я прошу представителя Польши и других ораторов, желающих выступить после него, придерживаться означенного вопроса Я хотел бы возможно скорее установить мнение Совета Безопасности относительно включения этого пункта в повестку дня

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Я хочу лишь ответить на доводы, приведенные представителем Бельгии Нельзя проводить аналогии между резолюцией, препровожденной при письме Генерального Секретаря от 3 декабря 1947 года, и резолюцией, принятой Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1946 года Это верно, что Совет Безопасности занимается сейчас рассмотрением резолюции от 13 декабря 1946 года и что Комитет экспертов изучает изложенный в ней вопрос Однако резолюция от 13 декабря 1946 года не затрагивает вопроса о порядке голосования в Совете Безопасности В этой резолюции, как и в резолюции от 21 ноября 1947 года, постоянным членам Совета Безопасности рекомендуется вступить в консультацию друг с другом по вопросу о порядке голосования, но, с другой стороны в ней рекомендуется «возможно скорее принять порядок и процедуру, не нарушающие положения Устава, с тем чтобы способствовать более успешному применению положений статьи 27 » Такова была прямая рекомендация Генеральной Ассамблеи Совету Безопасности В резолюции препровожденной при письме Генерального Секретаря от 3 декабря 1947 года, Межсессионному комитету предлагается «рассмотреть вопрос о порядке голосования в Совете Безопасности »

Здесь в Совете неоднократно уже указывалось, что статья 27 Устава не является частью правил процедуры и что она не относится к вопросам процедуры Эта статья является положением Устава и она может быть изменена только лишь в соответствии с главой XVIII Устава а не при помощи методов применяемых для изменения правил процедуры

Поэтому, даже если резолюция от 13 декабря 1946 года и находится на рассмотрении Совета Безопасности нельзя включать ее в одну категорию с резолюцией препровожденной Генеральным Секретарем при его письме от 3 декабря 1947 года

Г-н СЯ (Китай) *(говорит по-английски)* Я хочу сказать несколько слов в поддержку предложения представителя Соединенных Штатов о том, что если Совет Безопасности решит включить этот пункт в повестку дня, то он сделает это, согласившись, что подойдя к его рассмотрению, мы лишь примем резолюцию Генеральной Ассамблеи к сведению, не вдаваясь в дискуссию В действительности Совет Безопасности упоминается в резолюции дважды В пункте 2 второго

---

[6] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй второй части ее первой сессии резолюция 40(I)

[6] См Официальные отчеты Совет Безопасности второй год № 85

абзаца говорится, что Совет Безопасности «может назначить» Комитет Рассмотрение этого вопроса может быть отложено до того момента, когда соберется Межсессионный комитет Если Межсессионный комитет выскажется за то, чтобы Совет Безопасности принял какие-либо меры, то Совет Безопасности может тогда заняться рассмотрением этого вопроса Совет Безопасности упоминается также в последнем пункте, в котором говорится, что Генеральная Ассамблея «предлагает постоянным членам Совета Безопасности вступить в консультацию друг с другом» Я не думаю, что по этому пункту Совет Безопасности должен что-нибудь делать Мне кажется, что это дело постоянных членов Поэтому я считаю, что формула, предложенная представителем Соединенных Штатов, очень удачна и может разрешить затруднение, с которым мы столкнулись

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Приступим к голосованию вопроса об утверждении повестки дня

Производится голосование путем поднятия рук и повестка дня принимается 8 голосами против 2, при одном воздержавшемся

Голосовали за Австралия, Бельгия, Бразилия, Китай, Колумбия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Франция

Голосовали против Польша, Союз Советских Социалистических Республик

Воздержалась Сирия

426 Продолжение прений по индонезийскому вопросу работа Комитета добрых услуг

По приглашению Председателя представитель Индии г-н Пиллай, представитель Нидерландов г-н Снук-Хургронье, представитель Филиппин г-н Инглес и представитель Индонезийской Республики г-н Палар занимают места за столом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* На сто двадцать втором заседании Совета Безопасности[7], когда речь шла о Комитете добрых услуг, возник вопрос относительно членского состава этого Комитета по окончании текущего года, когда одна из представленных в этом Комитете стран выйдет из числа членов Совета Безопасности

Насколько я понял, в Совете не было высказано возражений против того, чтобы состав Комитета оставался в будущем году таким же, как теперь Высказывавшиеся по этому вопросу члены Совета Безопасности согласились, что логически и по соображениям практического порядка Комитет, конечно, должен оставаться в его нынешнем составе

Если не будет высказано дальнейших замечаний или возражений, то представляется желательным, чтобы Совет подтвердил здесь договоренность, более или менее достигнутую на двести двадцать втором заседании, в таком случае будет занесено в протокол, что Совет согласен с тем, чтобы Комитет добрых услуг продолжал функционировать в его нынешнем составе

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Как я заявил на двести двадцать втором заседании, когда этот вопрос был выдвинут Председателем, выступавшим в качестве представителя Австралии, моя делегация не имеет никаких возражений против того, чтобы Австралия продолжала оставаться членом представляющего Совет Безопасности в споре между Индонезийской Республикой и правительством Нидерландов Комитета добрых услуг

Говоря это, мы хотим, однако, подчеркнуть, что если один из членов Совета Безопасности, выходящий из состава членов Совета, продолжает выполнять свои функции в одном из его комитетов, то это не должно рассматриваться как прецедент для будущего, так как может создаться положение, когда тот или иной комитет Совета Безопасности будет целиком состоять из представителей государств, которые не являются членами Совета Безопасности

В данном случае мы учли, с одной стороны, особый интерес, проявляемый представителем Австралии к этому вопросу и, с другой стороны, приложенные им усилия к тому, чтобы представить дело Совету Безопасности и достигнуть разрешения вопроса Исходя из этих соображений, мы высказались за продление полномочий Австралии в качестве члена Комитета

В то же самое время мы не должны забывать, что Комитет добрых услуг был назначен заинтересованными сторонами и что участие в нем Австралии было предложено Индонезийской Республикой Остается рассмотреть один существенный вопрос, а именно, желает ли правительство Индонезийской Республики, чтобы Австралия продолжала представлять Республику в Комитете добрых услуг Если это так, то у нас не будет ни малейшего возражения, а, наоборот, мы охотно поддержим оставление Австралии в составе Комитета добрых услуг

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Согласен ли представитель Индонезийской Республики присоединиться к этому предложению?

Г-н ПАЛАР (Индонезийская Республика) *(говорит по-английски)* От имени моего правительства довожу до сведения Совета Безопасности, что мы признали бы совершенно естественным, чтобы, поскольку Австралия была избрана Индонезийской Республикой, представителю Австралии в Комитете добрых услуг было разрешено продолжать выполнять его функции в этом Комитете и после окончания срока полномочий Австралии в Совете Безопасности

Поэтому мое правительство будет глубоко признательно, если Совет Безопасности согласится с его точкой зрения относительно оставления представителя Австралии в составе Комитета добрых услуг

Наконец я хочу выразить австралийской делегации и, в частности, полковнику Ходжсону искреннюю признательность Индонезийской Республики за компетентность и решительность, с которыми эта делегация принимала участие в рассмотрении индонезийского вопроса в Совете

[7] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год № 106

Безопасности Мы глубоко признательны правительству Австралии за столь щедро оказанную нам помощь и мы хотели бы, чтобы наши слова благодарности были занесены в протокол

Г-н ПАРОДИ (Франция) *(говорит по-французски)* Я не имею возражений против принятой только что процедуры и сделанных здесь заявлений Но, по-моему, они были излишни

Совет Безопасности учредил один из своих комитетов Он имел полное право назначить в его состав кого хотел Он не был обязан составить его из представителей государств, являющихся членами Совета Безопасности, и члены Комитета отнюдь не были избраны по этому признаку Нет никаких оснований считать, что есть какая-то связь между членством в Комитете и членством в Совете Безопасности

Мы назначили Комитет, и то обстоятельство, что один из членов этого Комитета является представителем страны, полномочия которой в Совете Безопасности истекают, никак не может, по моему мнению, отразиться на составе Комитета

Поэтому я считаю, что в действительности вопрос гораздо проще, чем только что указал представитель Польши, и что Комитет, учрежденный без ограничения срока, должен оставаться в своем составе, независимо от состава Совета Безопасности

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Разрешите мне указать, в связи с замечаниями представителя Франции, — с тем лишь, чтобы это было занесено в протокол, — что в резолюции, принятой на его сто девяносто четвертом заседании 25 августа[8], Совет Безопасности заявил, что члены Комитета должны быть избраны из числа членов Совета Безопасности Стороны в споре не были уполномочены избрать в члены Комитета представителя государства, являющегося просто членом Организации Объединенных Наций, они должны были избрать кого-либо из членов Совета Безопасности

Г-н ПАРОДИ (Франция) *(говорит по-французски)* У меня нет сейчас французского текста этой резолюции, но я не могу припомнить такого текста, на который только что сослался представитель Польши Быть может Помощник генерального секретаря разъяснит нам этот вопрос

Г-н ван-ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) *(говорит по-французски)* Я уже имел случай проверить этот текст и убедился в том, что французский и английский тексты не совпадают Быть может Помощник генерального секретаря может дать Совету разъяснение по этому поводу

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Этот вопрос поставлен Секретариату впервые, документы должны быть подвергнуты изучению, и расхождения будут, конечно, устранены

Ввиду того что, по мнению Совета, состав Комитета добрых услуг для Индонезии должен остаться неизмененным, мы выносим такое постановление

В связи с пунктом 2 повестки дня, я хотел бы теперь, с разрешения членов Совета, взять слово в качестве представителя Австралии

Мое правительство поручило мне сказать на этом заседании несколько слов о работе Комитета добрых услуг, в частности относительно предложений, сделанных этому Комитету в связи с вопросом о выполнении распоряжения Совета Безопасности о прекращении огня

Откровенно говоря, правительство Австралии за последнее время несколько опасалось, что может произойти нежелательная задержка в проведении в жизнь приказа о прекращении огня Им были получены сообщения — я не говорю сейчас о том, насколько они достоверны — о тенденциях к задержке в проведении в жизнь этого приказа и, в частности, за несколько последних дней был получен ряд новых сообщений — не знаю достоверны они или нет — относительно передвижения голландских вооруженных сил на Яве, если это верно, то это не отвечало бы намерениям, которыми руководствовался Совет Безопасности, издавая приказ о прекращении огня Во всяком случае ясно, что приказ о прекращении огня еще не соблюдается полностью и что еще не имеется принятого обеими сторонами плана, обеспечивающего полное соблюдение этого приказа

В то же время, насколько известно правительству Австралии, Комитет добрых услуг представил обеим сторонам план, являющийся, по мнению Комитета, практически выполнимым и разумным Этот план был представлен в первых числах декабря Он был немедленно принят одной из сторон, но, согласно полученным мною до сих пор сведениям, он еще не был принят другой стороной и, вследствие этого, еще не вступил в силу

Принимая во внимание характер и статус Комитета, представленные в нем государства не были официально уведомлены о деталях этого плана, хотя, как я сказал, этот план был, конечно, препровожден обеим сторонам в споре При таких обстоятельствах мое правительство считает желательным, чтобы Совет Безопасности на этой стадии принял к сведению существование этого плана и тот факт, что он был представлен обеим сторонам в споре, а также, чтобы Совет предложил Комитету добрых услуг ознакомить его с деталями этого плана, для того чтобы Совет смог решить, надлежит ли ему заняться его изучением или представить свое заключение относительно его практичности и целесообразности

Если Совет сочтет этот план разумным и осуществимым, то он сможет найти для себя возможным указать, что очень хотел бы, чтобы этот план был принят обеими сторонами в ближайшем будущем

Вот, что я хотел сказать как представитель Австралии Но, как члены Совета помнят из полученного ими вчера извещения, фактически с острова Явы было получено сообщение, указывающее на то, что Совет Безопасности может рассчитывать на получение доклада от Комитета добрых услуг в течение нескольких ближайших дней Говорилось, что Комитет добрых услуг надеется, что он сможет выслать нам доклад по

---

[8] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год, № 83

телеграфу около 22 декабря Судя по этому сообщению, можно полагать, что в этом докладе излагается план, о котором я только что говорил, хотя об этом там не сказано

При таких обстоятельствах я еще раз предлагаю, как представитель Австралии, чтобы Совет Безопасности рассмотрел теперь вопрос о том, желательно ли просить Комитет добрых услуг немедленно сообщить нам о деталях этого плана, с тем чтобы по получении такого сообщения Совет Безопасности мог, если он того пожелает, рассмотреть этот план и обсудить дальнейшие вытекающие из него мероприятия

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Мне не совсем ясно, чем именно Председатель предлагает Совету Безопасности заняться в настоящий момент Комитет добрых услуг находится на месте в Индонезии Он только недавно приступил к выполнению своей задачи, и я уверен, что он выполнит ее успешно и хорошо Председатель сослался на различные дошедшие до него слухи, указав, что он не знает, насколько они достоверны

Я полагаю, что Комитет добрых услуг, к которому мы питаем полное доверие, представит нам справедливый и объективный доклад о создавшемся положении Председатель также указал, что по его сведениям этот доклад Комитета должен поступить в наше распоряжение в течение нескольких ближайших дней Я бы думал, что нам лучше было бы подождать и познакомиться с содержанием этого доклада Если он прибудет через два или три дня, это не поведет к значительной задержке

Если я правильно понял предложение Председателя, оно сводится к тому, чтобы мы обратились к Комитету добрых услуг с просьбой включить в его доклад условия предложения, сделанного им в связи с приказом о прекращении огня Я полагаю, что Комитет так и сделает Если он сделал подобное предложение, я надеюсь, что сообщение о нем будет содержаться в докладе, если же по получении доклада мы убедимся в том, что в нем есть пробелы, что в нем не сообщается о том, какие именно меры Комитет добрых услуг принял в связи с приказом о прекращении огня, если сделанные им предложения не будут в нем упомянуты, — то тогда, я полагаю, мы сможем запросить Комитет, что он до сих пор предпринял, и просить его посвятить этому аспекту вопроса специальный доклад

Мне кажется, что мы не проявили бы большого доверия к Комитету добрых услуг, если бы, в ожидании его доклада, мы теперь телеграфировали ему «не забудьте сообщить в докладе о том, какие меры вы предприняли в связи с приказом о прекращении огня» Я надеюсь, что мы получим об этом сведения и что доклад Комитета добрых услуг будет содержать что-либо по этому чрезвычайно важному вопросу Поскольку Комитет был учрежден нами самими, мы должны питать к нему некоторое доверие Я не думаю, чтобы это очень помогло делу, если Совет Безопасности будет обращаться к Комитету с какими-то замечаниями, основанными на неофициальных полученных из других источников сообщениях в достоверности которых мы сами сомневаемся

Поэтому я настаивал бы скорее на том, чтобы подождать получения доклада, который должен поступить в наше распоряжение через два-три дня, и сначала познакомиться с его содержанием Если он окажется неудовлетворительным, то тогда Совет Безопасности должен будет принять по этому поводу какие-либо меры Я лично решительно против того, чтобы предпринимать что-либо, что может создать у членов Комитета добрых услуг впечатление, что они не пользуются полным доверием Совета Безопасности Поэтому я настоятельно предлагаю подождать Доклад будет роздан членам Совета Безопасности сразу же по его получении, т е через день или два, и если в нем есть что-либо, что требует принятия каких-либо мер, то Совет Безопасности сможет собраться и выработать такие рекомендации или дать такие распоряжения, какие он сочтет целесообразными

Г-н ван-ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) *(говорит по-французски)* Председатель ссылался здесь на сообщения относительно передвижения вооруженных сил одной из сторон Я сомневаюсь в полезности обсуждения Советом Безопасности сообщений такого характера На самом деле речь идет о сообщениях печати, я сам читал их в газетах, и, если не ошибаюсь, они были немедленно опровергнуты Председатель к тому же сам отметил, что он не уверен в достоверности этих сообщений

Насколько мне известно, Совет Безопасности не получил никакого сообщения по этому вопросу В его распоряжении имеются на месте в Индонезии два органа, а именно Комитет добрых услуг и Консульская комиссия Своей резолюцией от 1 ноября[9] он поручил обоим этим органам выполнить в связи с прекращением военных действий в Индонезии конкретную задачу Ни один из этих органов, насколько мне известно, не посылал нам сообщений по поводу тех слухов, на которые ссылался Председатель При таких обстоятельствах я считаю, что всякая дискуссия по этому вопросу в настоящий момент была бы лишена реальной основы и не могла бы принести никакой пользы

Председатель также говорил, как мне показалось несколько загадочно, о каком-то плане, я не знаю точно, какой план он имел в виду Я лично не имею никаких сведений по этому вопросу и поэтому мне было бы трудно об этом говорить

С другой стороны, Председатель также указал на задержку в выполнении Комитетом добрых услуг порученной ему задачи В связи с этим у меня также нет никаких сведений, указывающих на чрезмерную задержку, по крайней мере на задержку по вине Комитета добрых услуг

В своей резолюции от 1 ноября Совет Безопасности обратился к заинтересованным сторонам с призывом немедленно приступить к консультации друг с другом, либо непосредственно, либо через посредство Комитета добрых услуг, относительно методов, которые следует применять в

[9] См Официальные отчеты Совет Безопасности, второй год, № 103, 218-е и 219-е заседания

целях осуществления положений резолюции о прекращении огня, и впредь до достижения соглашения, прекратить всякие действия или подстрекательство к действиям, противоречащим положениям этой резолюции, а также принять соответствующие меры для охраны жизни и имущества В то же самое время Совет Безопасности предложил Комитету добрых услуг оказать свое содействие сторонам в достижении соглашения относительно мероприятий, которые обеспечили бы выполнение положений резолюции о прекращении огня Со своей стороны, я уверен, что Комитет добрых услуг прилагает все усилия к выполнению этих положений и делает с этой целью все от него зависящее

Коротко говоря, я считаю, что при настоящем положении вещей мы не должны вмешиваться в деятельность Комитета добрых услуг и что, во всяком случае, мы не должны этого делать до получения от него доклада, тем более, что нам сообщили, что он должен прибыть в ближайшие дни

Комитет добрых услуг пользуется доверием обеих сторон, и мы считаем это существенным фактором для успешного выполнения им своей задачи При таких условиях он вполне заслуживает и доверия со стороны Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я хотел бы теперь разъяснить Совету Безопасности предложение, внесенное мною в качестве представителя Австралии

Мое правительство считает, во-первых, что существует план, представленный обеим сторонам в споре и касающийся обеспечения выполнения ими приказа о прекращении огня, во-вторых, что в связи с принятием этого плана встретились некоторые трудности, в-третьих, оно считает, что в настоящей стадии было бы желательно, чтобы Совет Безопасности ознакомился с деталями этого плана

Поэтому я предложил, чтобы Совет Безопасности обратился теперь к Комитету добрых услуг лишь с просьбой включить в ожидаемый нами предварительный доклад все детали плана, касающегося обеспечения выполнения приказа о прекращении огня Это, конечно, не обязывало бы Совет Безопасности ни к чему более, как к направлению просьбы о том, чтобы его поставили в известность о деталях плана Обсуждение же этого плана и принятие мер, если это может потребоваться, — вопрос совершенно иной

Г-н ПАЛАР (Индонезийская Республика) *(говорит по-английски)* Разрешите мне, прежде всего, выразить от имени моего правительства благодарность правительству Соединенных Штатов за его готовность предоставить транспортное судно *Ренвиль* для ведения на нем переговоров относительно окончательного разрешения вопроса о взаимоотношениях Нидерландов и Индонезийской Республики

Благодаря содействию, оказанному нам с такой готовностью, начались переговоры по вопросу, касающемуся будущего, и они ведутся теперь одновременно с переговорами относительно выполнения приказа Совета Безопасности о прекращении огня, что является проблемой ближайшего времени Мы искренне надеемся, что эти переговоры приведут в ближайшем будущем к положительным результатам

Что касается этой ближайшей проблемы, мне сообщают, что индонезийская делегация уже приняла предложения Комитета добрых услуг, касающиеся проведения в жизнь приказа о прекращении огня Однако, поскольку нидерландская делегация еще не согласилась принять план Комитета добрых услуг, эти предложения еще не могут быть проведены в жизнь Поэтому я всецело поддерживаю предложение, только что внесенное представителем Австралии

За последнее время однако, произошли некоторые события, о которых я хотел бы сказать несколько слов Хотя эти события все еще могут подлежать расследованию Комитетом добрых услуг, о них уже сообщалось в мировой печати, и поэтому я считаю себя вправе говорить о них

Присутствие назначенного Советом Безопасности Комитета добрых услуг не помешало Нидерландам нарушить положения резолюции Совета Безопасности от 1 ноября Я имею в виду оккупацию Нидерландами о Мадуры, третьего по величине острова Индонезийской Республики 9 ноября, якобы по просьбе одного дезертировавшего индонезийского чиновника об оказании населению помощи продовольствием, голландские войска вступили на территорию Республики Сопротивление республиканцев было подавлено, значительное число республиканских солдат было взято в плен, в то время как около 400 наших солдат укрылись в горах По сообщениям корреспондента Associated Press, оккупация была осуществлена при помощи амфибийных тракторов и танковых десантных судов с поддержкой легкой артиллерии

Я не намерен предлагать Совету Безопасности высказаться сейчас по вопросу о Мадуре Однако ввиду серьезного нарушения положений резолюции Совета Безопасности от 1 ноября, я был бы чрезвычайно признателен Председателю Совета Безопасности, если бы он счел возможным предложить Комитету добрых услуг представить в возможно краткий срок доклад о наступлении голландских войск на Мадуре, тем более что этот вопрос уже был предметом рассмотрения и расследования Комитетом

Желательно также, чтобы Комитет добрых услуг возможно скорее представил нам доклад о злодеяниях, совершенных недавно нидерландской армией в Индонезии Речь идет о смерти 46 военнопленных республиканцев, ехавших по железной дороге из Бандавазы в Сурабайю Эта группа военнопленных состояла из 100 человек и была отправлена в трех вагонах из Бандавазы в Сурабайю, переезд, требовавший тринадцати часов Когда, по прибытии в Сурабайю, товарные вагоны были открыты, среди военнопленных было обнаружено 46 трупов Несколько человек из числа спасшихся заявили, что в продолжение всего путешествия вагоны были наглухо закрыты и военнопленным не выдавали ни воды ни пищи

Голландская армия несомненно способна на совершение таких актов жестокости, так как помощник генерал-губернатора ван-Моок назначил

на ответственные военные посты таких лиц как капитана Вестерлинга, которого обвиняют в том, что он играл главную роль в массовых пытках и убийствах на Южном Целебесе, повлекших за собой от 20 000 до 40 000 жертв, а голландская армия и полиция до сих пор не были осуждены за эти деяния Членам Комитета добрых услуг, недавно посетившим Южный Целебес, должно быть известно, что нидерландское правительство все еще не опубликовало доклада, составленного специальным комитетом по расследованию этого дела и касающегося учиненных на Южном Целебесе злодеяний

Мы также надеемся, что Комитет добрых услуг сообщит Совету Безопасности — я надеюсь в ближайшее время — о врученном Комитету моим правительством меморандуме, касающемся ухудшения экономического положения Индонезийской Республики со времени принятия так называемых полицейских мер Одна из основных целей, преследуемых Нидерландами при принятии ими этих так называемых полицейских мер, несомненно состоит в том, чтобы привести Республику к экономической разрухе Этот вопрос непосредственно связан с основной проблемой о будущем страны Я оставляю за собой право высказаться по этому вопросу после того, когда Совет Безпасности получит вышеупомянутый меморандум, вместе с заключениями Комитета добрых услуг

Можно также рассчитывать на то, что в скором времени Совету Безопасности будут представлены заключения Комитета добрых услуг по вопросу, имеющему важное значение для проблемы, касающейся будущего Нидерландские власти в Индонезии широко пользуются теперь применявшимся в прошлом колониальным методом, основанным на принципе «разделяй и властвуй» Создавая отдельные штаты как вне пределов Республики, так и на ее территории, оккупированной в настоящее время голландскими вооруженными силами, нидерландское правительство пытается отделить от Республики другие части Индонезии Такая политика имеет важное значение для разрешения проблемы будущего страны, и поэтому этот вопрос должен быть рассмотрен Комитетом добрых услуг

Правительство Нидерландов, пользуясь своими индонезийскими пособниками, пытается уже создать индонезийскую федерацию Стало, однако, совершенно ясным, что колониальное правительство пользуется людьми, которые не являются подлинными представителями народа Всего лишь несколько дней тому назад парламент Восточной Индонезии — территории, приводимой Нидерландами в пример — преобладающим большинством голосов свергнул кабинет, так как этот кабинет слишком верно следовал нидерландской политике

Кроме того, местные выборы на Сангийских островах, являющихся частью Восточной Индонезии, привели к стопроцентной победе сторонников Республики При выборах в Горонтало, на Северном Целебесе, 80 процентов голосов было подано за Республику

Я хотел бы теперь получить некоторые разъяснения по поводу следующего абзаца резолюции Совета Безопасности от 1 ноября

«*Извещает* заинтересованные стороны, Комитет добрых услуг и Консульскую комиссию, что его резолюция от 1 августа должна толковаться в том смысле, что применение вооруженных сил любой из сторон для военных действий, имеющих целью распространение ее контроля над территорией, которая не была занята ею на 4 августа 1947 года, противоречит положениям резолюции Совета Безопасности от 1 августа »

Во время переговоров между делегациями Индонезийской Республики и Нидерландов относительно приказа о прекращении огня обнаружилось расхождение во мнениях относительно войск и административного аппарата в так называемых «мешках», которые в некоторых случаях включали значительные районы Мне кажется, что определение выражения «территория, находящаяся под ее контролем», данное представителем Соединенных Штатов Америки при разъяснении им значения его проекта резолюции, должно устранить все разногласия

На двести четырнадцатом заседании, состоявшемся 27 октября 1947 года[10], представитель Соединенных Штатов заявил «Мы считаем, что вооруженные силы каждой из сторон имеют право беспрепятственно оставаться на позициях, которые они занимали 4 августа» Далее, в своем выступлении он добавил следующее «Отмечу мимоходом, что наше понимание того, что относится к области «находившейся под ее контролем», не вполне совпадает с пониманием генерала Споора» Я надеюсь, что представитель Соединенных Штатов подтвердит это

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Председателем Совета Безопасности была получена, в связи с индонезийским вопросом, каблограмма от секретариата Комитета добрых услуг от 17 декабря 1947 года, которая гласит

«Комитет добрых услуг по индонезийскому вопросу представит Совету Безопасности предварительный доклад о ходе работы Комитета Комитет надеется послать этот доклад по кабелю около 22 декабря Грехэм, председатель Комитета»

Я должен сказать что мое правительство возражает против принятия Советом Безопасности каких-либо мер, которые могли бы означать, что Совет Безопасности сомневается в разумности, честности, достоинстве и компетентности Комитета добрых услуг, необходимых для выполнения им его чрезвычайно щекотливой роли примирителя сталкивающихся интересов сторон Наша обязанность — всячески содействовать поддержанию силы духа и стойкости Комитета добрых услуг путем занятия Советом Безопасности разумной позиции

Принятие нами преждевременных, необдуманных или поспешных мер не может принести Комитету добрых услуг никакой пользы Как раз наоборот, такие действия с нашей стороны могли бы ему лишь повредить Они могли бы дискредитировать его в глазах одной из сторон Наша позиция может отразить мнение, основанное не

[10] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год, № 100

на фактах, установленных находящимся на месте Комитетом добрых услуг, а только лишь на слухах

Пусть Совет Безопасности учтет это На основании имеющихся у нас данных, даже в мировом суде мы не могли бы оспаривать прав какого-либо гражданина в иске, не превышающем двадцати долларов, здесь же речь идет о деле, затрагивающем вопрос о всеобщем мире

По-моему, мы должны быть очень осторожны, чтобы не выносить неправильных решений Мы не можем опротестовывать решение, которое еще не вынесено, — а нам приблизительно это здесь и предлагают Мы не должны предполагать, что нам не сообщат о всем, что необходимо знать о последних достижениях Комитета добрых услуг Если же, по принятии Советом Безопасности официального решения, мы предложим Комитету добрых услуг включить в свой доклад те или иные сведения, то мы тем самым дадим понять, что мы считаем, что Комитет не выполняет как следует своей работы Более того, если мы прямо сошлемся на план, мы тем самым дадим понять Комитету, что мы намерены этот план пересмотреть Собираемся ли мы действительно пересматривать план Комитета, прежде чем мы ознакомимся с фактами? Мы не можем действовать на основании слухов и полагать, что стоим на твердой почве

Я думаю, что это было бы необдуманным шагом и могло бы причинить Комитету добрых услуг значительный вред, если бы Совет Безопасности послал ему такую просьбу, имея в руках каблограмму, которую я зачитал для внесения ее в протокол заседания Неужели мы не можем запастись терпением и подождать прибытия доклада Комитета добрых услуг, неужели это возможно, что у нас не будет достаточно времени для обсуждения и рассылки доклада до того, как Совет Безопасности решит обратиться к Комитету добрых услуг с каким нибудь новым запросом? Я полагаю, что у нас есть совершенно достаточно времени Никакие права заинтересованных сторон от этого не пострадают

Состав Комитета добрых услуг останется тем же и он будет продолжать функционировать Даже если состав Совета Безопасности и подвергается изменениям, статья 31 Устава обеспечивает права заинтересованных сторон, поскольку в ней предусматривается, что любое государство-член Организации Объединенных Наций, специально заинтересованное в обсуждаемом вопросе, может принять участие в обсуждении его в Совете Безопасности Хотя такое государство не имеет права голоса, оно может высказать свою точку зрения и изложить Совету Безопасности свою позицию в отношении данного вопроса Я уверен, однако, что если в данном случае есть такое государство, то оно предпочтет высказаться по получении позднейших установленных данных и по ознакомлении с мероприятиями, предлагаемыми Комитетом добрых услуг, если последний обратится к нам за нашими заключениями, касающимися предлагаемых мероприятий

Руководствуясь этими соображениями, моя делегация вынуждена возражать против того, чтобы Совет Безопасности вынес на настоящем заседании какое-либо решение Я должен, мимоходом, высказать сожаление в связи с тем, что здесь имела место дискуссия по существу вопроса, — во-первых потому, что нам неизвестны факты, а во-вторых, ввиду того что дискуссия по существу вопроса не стоит на повестке дня данного заседания

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Я могу заверить Совет Безопасности в том, что у меня нет ни малейшего сомнения относительно разумности честности и компетентности Комитета добрых услуг, действующего от имени Совета Безопасности в связи с индонезийским вопросом Если у меня возникают некоторые сомнения, то они скорее касаются темпа и эффективности его работы Я в высшей степени удивлен, что представитель Соединенных Штатов удерживает Совет Безопасности от принятия слишком поспешных решений Если можно одним словом определить процедуру, которой следовал Совет Безопасности в связи с индонезийским вопросом, — то никак уж не словами «поспешная» или «быстрая»

Я готов откровенно признать, что если Комитет добрых услуг и, до некоторой степени Комиссия консулов, не имели возможности действовать эффективно, то это не их вина Ответственность за это скорее падает на Совет Безопасности, из-за того как он действовал или вернее плохо действовал в связи с этим вопросом Этот вопрос находится на нашем рассмотрении, начиная с нашего сто семьдесят первого заседания, состоявшегося 31 июля 1947 года[11], когда представители Австралии и Индии обратили наше внимание на агрессивные действия Нидерландов, совершенные ими против Индонезийской Республики в июле месяце, с тех пор мы приняли целый ряд резолюций Сегодня, через пять месяцев по принятии нами первоначальной резолюции, призывающей к прекращению огня[12], мы отмечаем, что мы не слишком далеко продвинулись и что фактически всякий раз, когда Совет Безопасности собирается для обсуждения и пересмотра индонезийского вопроса, мы топчемся на том же месте

Я согласен с представителем Соединенных Штатов, что в настоящий момент у нас не имеется никакой точной информации и что, с некоторыми оговорками, мы должны выждать получения доклада, обещанного нам в каблограмме от председателя Комитета добрых услуг

Представитель Индонезийской Республики выдвинул здесь обвинения Каждый из нас хорошо знаком с многочисленными сообщениями, появлявшимися в печати со времени нашего двести девятнадцатого заседания, на котором мы приняли резолюцию, предложенную представителем Соединенных Штатов Это было 1 ноября До нас дошли сведения о вновь предпринятых военных действиях До нас дошли слухи об имеющих место в Индонезии репрессалиях, об актах, подобных описанным здесь сегодня представителем Индонезийской Республики г-ном Паларом Я не намерен сейчас затрагивать существо вопроса

[11] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год, № 67

[12] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год, № 68, 173-е заседание

Но если некоторые из этих обвинений подтвердятся, то Совету Безопасности не останется ничего иного, как осудить обвиняемую сторону, — сторону, виновную в военных действиях и в злодеяниях, о которых говорилось здесь

Положение, описанное нам быть может недостаточно подробно, нашим Председателем, выступавшим в качестве представителя Австралии, и представителем Индонезийской Республики, вновь подтверждает правоту тех членов Совета, которые настаивали на принятии более энергичных мер Создавшееся положение вновь говорит за то, что если бы на нашем двести седьмом заседании[13] 3 октября мы приняли внесенную представителем СССР резолюцию об отводе вооруженных сил сторон на позиции, которые они занимали до открытия военных действий, или резолюцию, предложенную 29 октября делегацией Польши на нашем двести пятнадцатом заседании[14] с вынесением осуждения и предупреждения правительству Нидерландов, то не может быть ни малейшего сомнения в том, что перед нами оказалась бы совсем иная ситуация

Тут дело касается не только судьбы Индонезийской Республики, но и достоинства и авторитета Совета Безопасности Это вопрос о доверии, которым должен пользоваться Совет среди народов мира, как учреждение, которое должно разрешать проблемы и споры и устранять угрозу войны в духе справедливости и с должным уважением к праву народов на самоопределение

Я предлагаю приступить к рассмотрению этого вопроса без всяких задержек и в возможно быстром порядке Совет Безопасности со времени его учреждения занят вопросом об Индонезии Мы не разрешили этого вопроса во время наших заседаний в Лондоне и сегодня мы должны признать, — и нет большого смысла скрывать этот факт, — что в настоящее время эта проблема ни в какой мере еще не разрешена

В каблограмме, посланной председателем Комитета добрых услуг, говорится, что доклад будет передан по кабелю 22 декабря или около этого времени Я не считаю, что мы нарушим в какой-либо степени обязанности, права или компетенцию этого Комитета и не выразим даже тени сомнения в его добросовестности, если мы поручим Генеральному Секретарю немедленно снестись с председателем Комитета добрых услуг с предложением ускорить высылку этого доклада и выслать его, если возможно, ранее чем 22 декабря и просить его включить в этот доклад всю дополнительную информацию, касающуюся сосредоточения войск, их передвижения и осуществления приказа о прекращении огня

В то же время я предлагаю, чтобы председателю Комитета добрых услуг было предложено немедленно войти в контакт с Комиссией консулов, которая уже в некоторой мере ознакомилась с создавшейся ситуацией, с просьбой представить свои соображения по поводу создавшегося положения Я не намерен вносить резолюции с призывом к той или иной стороне настоящего спора или с повторением приказа о прекращении огня Вынесенный нами до настоящего времени опыт говорит за то, что правительство Нидерландов открыто пренебрегало всеми резолюциями, которые принимались Советом Безопасности

Я согласен, что мы должны подождать получения доклада или что нам следует просить о дополнительной информации и что, немедленно по получении этого доклада, он должен быть разослан, после чего будет созвано заседание Совета Безопасности Тогда долг каждого члена Совета будет заключаться в окончательном принятии тех или иных мер, могущих способствовать прекращению войны и положить начало мирному урегулированию этой проблемы

Г-н СНУК-ХУРГРОНЬЕ (Нидерланды) *(говорит по-английски)* Я несколько удивлен, что Председатель в качестве представителя Австралии возбуждает в Совете Безопасности вопрос, основанный на неофициальном сообщении, тем более, что в настоящее время два органа, учрежденные Советом Безопасности, находятся на месте, а именно Комитет добрых услуг и Комиссия консулов Если бы в докладах, на которые ссылается Председатель, была бы доля истины, что, как это известно членам Совета, категорически отрицается моим правительством, то мне показалось бы очень странным, что эти два органа хранят молчание по этому вопросу, как они поступали до настоящего времени

Кроме того, я хочу заметить, что правительство Нидерландов согласно с представителем Австралии, поскольку он высказывает беспокойство по поводу тенденции затянуть осуществление приказа о прекращении огня Мое правительство чрезвычайно обеспокоено этой тенденцией, но, так как этим вопросом активно занимаются наши представители в Комитете добрых услуг, мне кажется несвоевременным обсуждать его в настоящее время

В заключение я хочу указать, что учреждением двух органов, которые в настоящее время заняты в Индонезии тем, чтобы найти решение актуальной проблемы — осуществления приказа о прекращении огня — и проблемы, касающейся будущего, Совет Безопасности сам дал указание на то каким образом он хотел подойти к индонезийской проблеме Поэтому я полагаю что в настоящее время мы должны предоставить Комитету добрых услуг возможность консультироваться с обеими сторонами и о результате своей деятельности представить доклад Совету Безопасности После этого Совет Безопасности сможет во всех подробностях рассмотреть ситуацию в Индонезии Мы не можем, однако, одновременно заниматься и тем и другим, не вызывая путаницы и не вмешиваясь в работу Комитета добрых услуг

Что касается инцидентов, на которые ссылался представитель Индонезийской Республики, я хочу на данной стадии ограничиться заявлением, что правительство Нидерландов уже поставило в известность Комитет добрых услуг о своей точке зрения на эти инциденты и, я знаю, что Комитет не преминул принять соответствующие меры То же справедливо в отношении информации, данной правительством Нидерландов по поводу нарушения приказа о прекращении огня правительством Индонезийской Республики В настоя-

[13] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год, № 93

[14] См там же № 101

щее время я не хочу настаивать на этом обстоятельстве, но оставляю за моим правительством право вновь вернуться к этому вопросу и ответить на заявления представителя Индонезийской Республики, когда Совет Безопасности будет обсуждать доклад Комитета добрых услуг

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Мне не совсем ясно ваше предложение Если я правильно вас понял, вы предлагаете, чтобы Комитет Трех представил Совету Безопасности по возможности подробный доклад, включая сообщение о том, как выполняется постановление Совета о прекращении военных действий Если это так, то я поддерживаю всякие такие предложения хотя бы уже потому, что Совет Безопасности давно уже не получал сообщения ни от Комиссии консулов, ни от Комитета Трех о том, как в настоящее время на протяжении, по крайней мере, последних двух месяцев выполняется решение Совета о прекращении военных действий?

Более того, сегодняшнее выступление представителя Индонезии показывает, что положение там попрежнему неблагополучно, что голландцы продолжают военные действия и прибирают к своим рукам все больше и больше индонезийской территории Если это так, то Совет Безопасности должен возвратиться к обсуждению и этой стороны вопроса

Представитель Соединенных Штатов указывал на то, что всякие запросы Комитету Трех относительно представления им подробной информации о положении сейчас в Индонезии могут будто бы сказаться отрицательно на авторитете, престиже и достоинстве этого Комитета Трех Я с такой точкой зрения не могу согласиться Комитет Трех не является какой-то святыней, перед которой мы должны преклоняться независимо от того, какие действия он предпринимает Если Комитет Трех не в состоянии предпринимать надлежащих действий для того, чтобы ускорить должное решение вопросов, которые подлежат урегулированию между индонезийским и голландским правительствами, если он не в состоянии справиться с задачами или если он работает слишком медленно, то мы обязаны либо оказать ему помощь, либо предпринять другие более эффективные и требующиеся обстановкой меры Слова о достоинстве и авторитете этого Комитета звучат хорошо, но они ничего нам не дают и ничего не объясняют Мы слышали немало таких слов при обсуждении вопроса о положении в Индонезии в Совете Безопасности, но беда вся в том, что правительство Голландии, которое стало на путь агрессии против Индонезии, не считается с этими словами Значит, слов не достаточно Нужны определенные действия со стороны Совета Безопасности

Я вижу, что сегодня трудно обсуждать этот вопрос в целом, потому что мы не имеем соответствующих материалов Мы не получили никакого сообщения от Комитета Трех Вероятно, после получения доклада, — а должны мы получить этот доклад, согласно сообщению этого Комитета, через 2-3 дня, — мы сможем развернуть обсуждение этого вопроса в целом более подробно Сегодня же я ограничусь заявлением о том, что если речь идет о том, чтобы Комитет Трех представил более подробный доклад, включая сообщение о том, как выполняются решения Совета о прекращении военных действий, — то я за такое предложение Я не знаю, будем ли мы принимать соответствующую резолюцию по этому вопросу или нет, но я поддерживаю такое предложение Комитет должен представить подробный доклад не только по вопросу посредничества, но и подробный доклад о том, как выполняется решение Совета о прекращении военных действий

Г-н ПАРОДИ (Франция) *(говорит по-французски)* Я безоговорочно поддерживаю то, что было сказано несколько минут тому назад представителем Соединенных Штатов Нам только что сообщили, что через три дня мы должны получить доклад, что является необходимым предварительным условием для того, чтобы мы могли серьезно обсудить этот важный вопрос, каковым является индонезийская проблема Мне представляется, что прения, которые ведутся нами в настоящее время, довольно бесцельны, они не опираются на солидную основу, которую дадут сведения, которые, как нам сообщили, будут получены в течение ближайших трех дней

Что касается посылки телеграммы Комитету, я напоминаю Совету, что сегодня 19-е число а время — начало второго часа пополудни Телеграмма была бы отправлена сегодня вечером и дошла бы по своему назначению и могла бы быть отвечена не раньше завтрашнего дня Поэтому только 21 декабря, т е в тот момент, когда Комитет будет готов телеграфировать нам свой доклад, о котором он нам сообщил посланная ему телеграмма могла бы дать какие-либо результаты Я, право, считаю, что мы можем не производить этого расхода

С другой стороны, а только что сказанное представителем СССР служит тому лучшим доказательством, посылка такой телеграммы могла бы послужить лишь к уменьшению авторитета Комитета добрых услуг, что, конечно не входит в наши намерения

Поэтому я считаю, что мы должны отложить прения по пункту 2 нашей повестки дня и перейти к рассмотрению пунктов 3 и 4, обсуждение которых, по-моему, может быть тем более быстро закончено, что прения по пункту 4 уже происходили Лично я не хотел бы, чтобы сегодня днем было назначено новое заседание, но я позволю себе обратиться с просьбой к Совету приступить по возможности скорее к рассмотрению пунктов 3 и 4 повестки дня, разрешение которых может быть закончено в очень короткое время

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я совершенно согласен с представителем Франции Я хочу сказать, что мы должны закончить рассмотрение этих пунктов повестки дня Замечания некоторых членов Совета как будто указывают на то, что Совет рассчитывает получить подробности о том плане, на который ссылались во время прений По этому вопросу затруднений не встречается Я, конечно, не хочу навязывать Совету никаких формальных предложений

Я полагал, что, подтверждая получение телеграммы председателя Комитета, Совет мог бы включить указание в том смысле, что он рассчитывает, что подробности об этом плане будут

включены в доклад, получение которого ожидается 22 декабря

Мы можем принять такое решение или же прервать обсуждение этого вопроса с тем, что члены Совета, государства которых представлены в Комитете добрых услуг, могут, конечно, поставить в известность свои правительства о направлении хода прений в Совете на сегодняшнем утреннем заседании, а именно, что Совет в настоящей стадии рассмотрения этого вопроса не считает нужным перейти к обсуждению основного вопроса, но ждет получения доклада, на основании которого Совет вынесет решение, обсуждать или не обсуждать этот вопрос и, в случае утвердительного решения, когда и в каком порядке это обсуждение будет происходить

Есть ли какие-нибудь возражения против первого метода, а именно чтобы, подтверждая получение телеграммы, мы указали председателю Комитета добрых услуг, что мы предполагаем, что в доклад, конечно, будут включены подробности о плане, на который делались ссылки?

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я прошу простить меня за то, что я высказываюсь против этого, но я категорически возражаю Посылка Советом Безопасности такого рода телеграммы Комитету добрых услуг была бы таким же выражением сомнения в умственных способностях Комитета, как и принятие каких-либо других мер по этому вопросу

Председатель Совета Безопасности знает, что его страна представлена в Комитете добрых услуг, и если он считает, что представитель Австралии в этом Комитете нуждается в тех или иных указаниях от своего правительства, то последнему надлежит предпринять соответствующие шаги Что же касается Совета Безопасности, то я считаю неправильным посылать такого рода телеграмму

Г-н ГОНСАЛЕС-ФЕРНАНДЕС (Колумбия) *(говорит по-английски)* Я хочу лишь поддержать предложение представителя Франции об отсрочке прений Моя делегация вполне согласна с заявлениями представителей Соединенных Штатов и Франции Мы считаем бесполезным продолжать прения по этому вопросу до получения доклада Комитета добрых услуг С другой стороны, было бы также бесполезно посылать Комитету добрых услуг инструкции или какие-либо запросы, если нам точно неизвестно, в чем будет заключаться информация Комитета

Мы можем просить о разъяснениях и о представлении дополнительных объяснений после того, как мы ознакомимся с предварительным докладом, который будет нам представлен Я не думаю, что было бы удобно указывать Комитету, что мы хотели бы получить доклад ранее 22 декабря, так как не было бы возможности ускорить высылку его

Поэтому я считаю, что без дальнейших председательских постановлений и без занесения новых вопросов в официальный отчет заседания, мы должны отложить прения и подождать получения доклада, после чего мы с полным знанием дела сможем обсудить этот вопрос чрезвычайной важности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Для того чтобы не затягивать прений по вопросу, обсуждение которого не вызывается какой-либо официально принятой резолюцией, я принимаю предложение об отсрочке рассмотрения этого вопроса, с тем что государства, представленные в Комитете добрых услуг, могли бы, если они того пожелали, снестись со своими представителями, руководствуясь прениями, происходившими сегодня утром

Представитель Индии г-н Пиллай, представитель Нидерландов г-н Снук-Хургронье, представитель Филиппин г-н Инглес и представитель Индонезийской Республики г-н Палар покидают заседание

427 Обсуждение пункта 3 повестки дня письмо председателя Комитета экспертов от 12 декабря 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности с докладом о ходе работы Комитета в связи с резолюцией Совета Безопасности от 15 ноября 1947 года (документ S/621)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* В письме председателя Комитета экспертов даются объяснения по поводу встреченных в работе Комитета затруднениях и о том, что Комитет не готов представить свой доклад в тот срок, как надеялись

Конечно, никаких решений Совета Безопасности по этому вопросу не требуется, за исключением принятия к сведению, насколько продвинулась работа Комитета экспертов

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* По поводу письма председателя Комитета экспертов моя делегация намерена представить проект резолюции[15] Я прошу разрешения объяснить причины представления такого рода резолюции Если таково желание Председателя, я могу продолжать теперь В случае если сегодня будет назначено дневное заседание, то я смогу представить свои объяснения на этом заседании

---

[15] Текст проекта резолюции приводится ниже

Документ S/625 19 декабря 1947 года

[Подлинный текст на английском языке]

Совет Безопасности,

утвердив соглашение об опеке над находившимися под японским мандатом островами в качестве стратегического района и приняв тем самым на себя обязательства, предусмотренные Уставом

поручает Комитету экспертов

1) составить и представить в течение трех недель на утверждение Совета Безопасности проект анкеты предусмотренной статьей 88 Устава и приспособленной к условиям и потребностям стратегических районов, находящихся под опекой,

2) составить не позже 31 января 1948 г и представить на утверждение Совета Безопасности проект правил процедуры касающихся выполнения Советом Безопасности функции и обязательств в связи с подопечными стратегическими районами,

3) включить в проект правил процедуры касающийся подопечных стратегических районов, подробные постановления регулирующие порядок и обстоятельства при которых Совет Безопасности может в каждом отдельном случае согласно статье 83 Устава, прибегать к содействию Совета по Опеке

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Отвечая представителю Польши, я хочу сказать, что я просмотрел только что упомянутый проект резолюции и мне кажется, что представление этого проекта в настоящей стадии прений с моей точки зрения отнюдь не является уместным Совет Безопасности передал этот вопрос Комитету экспертов и, насколько мне известно, Комитет экспертов занят подробным изучением именно этого вопроса Я считаю, что внесение в этой стадии нашей работы резолюции, касающейся существа вопроса, обсуждаемого Комитетом экспертов, является неправильным

Само собой разумеется, я не хотел бы, чтобы представитель Польши счел, что высказанное мною мнение так или иначе нарушает его право вновь возбудить этот вопрос в Совете Безопасности по получении заключения Комитета экспертов При этих условиях я полагаю более подходящим подождать получения этого заключения

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* В письме председателя Комитета экспертов г-на Гарри на имя Председателя Совета Безопасности мы читаем следующую фразу «Комитет встретился, к сожалению, с неожиданными осложнениями и мне поручено известить Вас о том, что он не имел возможности представить доклада к указанному сроку»

Я хотел бы представить мой проект резолюции в связи с осложнениями, встреченными Комитетом, и в связи с тем обстоятельством, что резолюция, принятая Советом Безопасности 15 ноября 1947 года, составлена в довольно неопределенных выражениях в том смысле, что в ней не дается Комитету экспертов точных указаний

По мнению моей делегации, представление такого рода резолюции и ее обсуждение в Совете Безопасности является вполне уместным, хотя этот вопрос все еще обсуждается Комитетом экспертов

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Совет Безопасности не дал никаких указаний Комитету экспертов, в каком направлении подготавливать свои предложения по этому вопросу В польской резолюции содержатся некоторые указания процедурного характера в каком направлении Комитет должен подготовить свои предложения, а также сроки работы Комитета экспертов Поэтому это предложение вполне соответствует пункту, который значится в повестке дня, и его рассмотрение является вполне уместным

Г-н ПАРОДИ (Франция) *(говорит по-французски)* Я считаю, что нам будет чрезвычайно трудно высказаться по предложенному нам тексту, не рассмотрев всего вопроса, который обсуждается в настоящее время Комитетом экспертов Очевидно, что этот вопрос связан с некоторыми другими вопросами, которые рассматриваются в настоящее время Комитетом Со своей стороны я считаю чрезвычайно трудным представить себе возможность рассматривать этот вопрос отдельно Кроме того, я полагаю что, так как вся проблема в целом фактически передана на рассмотрение Комитета экспертов, мы должны, как это уже указывалось Председателем, подождать представления нам доклада до открытия прений даже по вопросу о том, является ли внесенное предложение уместным

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Я сожалею что не могу согласиться с предложением представителя Франции Внесенный мною сегодня проект резолюции имеет определенно в виду работу, которая должна быть произведена и закончена Комитетом экспертов Было бы совершенно неуместно обсуждать такого рода резолюцию после представления Комитетом экспертов своего доклада В этой резолюции содержится до известной степени инструкция Комитету Я, право, не вижу никаких затруднений в принятии этой резолюции, если мы приступим к ее обсуждению Я предлагаю, чтобы Совет Безопасности обсудил ее сегодня или по возможности на одном из ближайших заседаний

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я хочу заявить, что не готов обсуждать эту резолюцию сегодня Я только что получил ее и не готов к обсуждению этих вопросов во всех подробностях Я полагаю, что, вероятно, нам придется дождаться получения доклада Комитета экспертов, но даже если это окажется и ненужным, я все же, к сожалению, не в состоянии обсуждать этот вопрос сегодня и надеюсь, что, быть может, этим вопросом можно будет заняться на одном из последующих заседаний

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я полагаю, что представитель Польши не будет возражать против такого порядка и что он не будет настаивать на обсуждении своей резолюции, но он сможет представить ее на следующем заседании Совета Безопасности, когда в распоряжении Совета Безопасности будет находиться доклад Комитета экспертов Этот доклад поможет Совету при рассмотрении им данного вопроса

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Мы не поддерживаем решения Председателя о том, что внесенное предложение может оказаться приемлемым на следующем заседании Решение Председателя по этому вопросу вызывает существенные возражения Во-первых, внесенное предложение не стоит на повестке дня Во-вторых, представим себе, что в связи с одной и той же резолюцией Комитет экспертов вынесет одно решение, а Совет Безопасности — другое, прямо противоположное Едва ли было бы примером хорошей парламентарной практики допустить подобное явление Хотя я и не состою членом Комитета экспертов, мне, тем не менее, известно, что в настоящее время Комитет экспертов занимается именно этим вопросом Поэтому Совету Безопасности не следует брать на себя рассмотрение этого вопроса в то же самое время Подходящим временем может оказаться следующее заседание, но я хочу подчеркнуть, что этот вопрос не должен быть отложен до следующего заседания в предположении, что тогда он окажется уместным

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я хочу пояснить мою позицию в этом вопросе Я заявил, что, по мнению Председателя, внесение этого проекта резолюции в настоящее время

неуместно В нем затрагиваются вопросы по существу, что не отвечает обсуждаемому нами в настоящем заседании вопросу повестки дня Я не решаюсь настаивать на этом своем решении Я хотел бы просить ораторов, желающих продолжать это обсуждение, высказаться, по крайней мере, по вопросу о том, имеет ли эта резолюция отношение к обсуждаемому нами пункту повестки дня

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я не могу согласиться с заявлением представителя Соединенных Штатов о том, что вообще нет необходимости обсуждать эту резолюцию На каком основании мы должны отклонить обсуждение этой резолюции? Только потому, что тот или иной представитель в Совете не хочет обсуждать этой резолюции? Это не убедительное соображение Может быть, есть трудности в связи с тем, что эта резолюция представлена только на данном заседании Тогда, если представитель Польши согласится, мы можем обсудить ее на следующем заседании Но мы должны обсудить эту резолюцию до окончания работы Комитета экспертов

Г-н Пароди вносит предложение о том, чтобы обсудить эту резолюцию после представления доклада Комитета экспертов Если бы он прочел текст резолюции, он бы не вносил такого предложения Весь смысл польской резолюции состоит в том, чтобы дать указания Комитету экспертов, в каком направлении готовить свои предложения И обсуждение, а не только принятие такой резолюции, будет бессмысленным, когда Комитет экспертов уже подготовит свои предложения Эта резолюция содержит также предложения о датах, к которым Комитет экспертов должен закончить подготовку этих предложений Как же можно предлагать обсудить эту резолюцию после представления Комитетом экспертов своего доклада?

Г-н ван-ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) *(говорит по-французски)* Представитель Франции только что предложил отложить прения до получения доклада В соответствии с нашими правилами процедуры подобное предложение пользуется первоочередностью Со своей стороны я поддерживаю это предложение и прошу Председателя запросить по этому вопросу мнение Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Предложение об отсрочке прений совпадает с указанием Председателя на то, что этот проект резолюции в настоящее время не может быть принят к обсуждению Значение этого предложения и мое заявление совпадают, и я ставлю этот вопрос на решение Совета

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Предложение, которое внес здесь представитель Бельгии, это не предложение к порядку дня Первая часть — об отсрочке дискуссии — относится к порядку дня — это «point of order», вторая часть — отложить дискуссию до представления Комитетом экспертов доклада — это не «point of order» — это предложение, это резолюция Поэтому, если представитель Бельгии отбросит вторую часть, тогда Совет сможет рассматривать это предложение, давая ему приоритет

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* До предоставления слова представителю Польши я хочу ему напомнить о внесенном предложении к порядку дня В настоящее время Совет обсуждает предложение отложить рассмотрение этого вопроса

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Во-первых, я хочу коснуться вопроса о порядке дня Разрешите мне отметить, что согласно пункту 5 правила 33 обсуждение вопроса может быть отложено до определенного дня В предложении представителя Бельгии такой определенный день не указан Это предложение поэтому не пользуется приоритетом по отношению к любому другому главному предложению

Во-вторых, было внесено два предложения Ранее я предлагал отложить обсуждение этого вопроса до следующего заседания Следовательно, если Председатель желает знать мнение Совета о том, следует ли отложить прения, то предложение отложить прения до следующего заседания должно быть поставлено на голосование первым, так как оно было внесено до предложения Бельгии

Отвечая на вопрос о том, не является ли внесение этого предложения нарушением порядка дня, а также допустимо ли проведение дискуссии, не предусмотренной в нашей повестке дня, я позволю себе обратить внимание Совета на пункт 3 сегодняшней повестки дня, который гласит «Письмо председателя Комитета экспертов от 12 декабря 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности, сообщающее о ходе работы Комитета по резолюции, принятой Советом Безопасности 15 ноября 1947 года»

Мы обсуждаем вопрос о том, как продвинулась работа Комитета, и проект польской резолюции непосредственно относится к этому вопросу и содержит некоторые определенные директивы, включая указание срока, к которому работа Комитета экспертов должна быть закончена

Я не могу согласиться с представителем Соединенных Штатов, что можно опасаться, что Комитет экспертов примет резолюцию, расходящуюся с резолюцией Совета Безопасности Не следует забывать, что Комитет экспертов является лишь вспомогательной группой Совета Безопасности, он представляет нам доклад и действует в соответствии с директивами Совета Безопасности Если бы была принята польская резолюция, Совет тем самым дал бы указания, на основании которых должна происходить работа Комитета экспертов

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я поставлен в несколько затруднительное положение этими различными предложениями о том, чтобы отложить прения Насколько я понимаю, Совет Безопасности не выразил намерения отказаться от обсуждения этого вопроса, но со стороны Совета высказывается нежелание обсуждать этот вопрос в настоящее время Что касается отношения этой резолюции к пункту повестки дня, я склоняюсь, во избежание дальнейшей путаницы в вопросах процедуры, вынести решение в качестве председателя в том смысле, что внесение этой резолюции и ее обсуждение нарушает порядок дня по отношению к пункту 3 нашей повест-

ки дня, а потому мы перейдем к рассмотрению пункта 4 повестки дня

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я не согласен с вашим «ruling» и считаю его неправильным Эта резолюция имеет отношение к вопросу, которым занимается Комитет экспертов Комитет экспертов обратился к Совету Безопасности с письмом Мы должны реагировать на это письмо В связи с обсуждением этого письма один из представителей в Совете внес предложение На каком основании вы объявляете что это предложение не имеет отношения к вопросу, которым занимается Комитет экспертов? Никаких оснований для этого нет Никто не может произвольно толковать этот вопрос, ни вы, господин Председатель, ни представитель Соединенных Штатов, ни кто-либо другой

Что касается процедуры, то, как вам известно, было внесено одно предложение польским представителем о том, чтобы отложить дискуссию до следующего заседания Совета в связи с тем, что эта резолюция была представлена только сегодня, а другое — представителем Бельгии Предложение представителя Бельгии не есть предложение к порядку дня, если он не отделит вторую часть предложения от первой В том порядке, в котором были сделаны предложения вам, господин Председатель, и следует поставить их на голосование и дать приоритет по сравнению с вашим «ruling», если вы его не снимете

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* С самого начала этих прений я предупреждал о решении, которое будет вынесено мною как председателем В настоящее время это решение находится на рассмотрении Совета Безопасности Принимая во внимание, что это решение оспаривается, я не могу допустить дальнейших прений Я ставлю мое решение на немедленное голосование Совета Безопасности

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Я хочу задать вопрос Председателю

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Происходит голосование

Производится голосование поднятием рук Решение Председателя поддерживается 9 голосами против 2

428 Обсуждение пункта 4 повестки дня порядок голосования в Совете Безопасности письмо Генерального Секретаря от 3 декабря 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением резолюции 117 (II), принятой Генеральной Ассамблеей на ее 123-м пленарном заседании 21 ноября 1947 года (документ S/620)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Имеются ли какие-либо замечания по поводу этого пункта повестки дня?

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Я хочу задать вопрос Председателю по поводу пункта 3 повестки дня

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* В настоящее время мы обсуждаем пункт 4 повестки дня Если представителю Польши угодно сделать какие-либо замечания по поводу всей повестки дня как таковой, я предлагаю ему высказать свои соображения, после того как мы закончим обсуждение всех пунктов повестки дня

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* У меня вопрос к порядку дня Согласно решению Председателя, Совет Безопасности перешел к рассмотрению пункта 4 повестки дня Пункт 3 повестки дня заключался в рассмотрении письма председателя Комитета экспертов Я хочу спросить Председателя, какое решение было вынесено Советом Безопасности по поводу этого письма

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я разрешаю представителю Польши вернуться к пункту 3 повестки дня

429 Продолжение прений по пункту 3 повестки дня

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Из отчета заседания будет видно, что я сообщил содержание письма Комитета экспертов и предложил Совету Безопасности принять к сведению его содержание В связи с этим никаких замечаний сделано не было В соответствии с нашей практикой письмо принято к сведению без замечаний

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Мне кажется, что нет смысла в таком заявлении Что значит «takes note»? *(Оратор заканчивает свою речь по-английски)* Комитет экспертов просил Совет Безопасности отложить окончательный срок представления своего доклада Совету Безопасности По поводу этой просьбы мы не вынесли никакого решения Предложение в этом смысле содержалось в резолюции, предложенной Польшей, но Председатель заявил, что обсуждение польской резолюции допущено быть не может

Г-н эль-ХУРИ (Сирия) *(говорит по-английски)* Пункт 3 повестки дня касается письма председателя Комитета экспертов В этом письме Комитет экспертов ничего у Совета Безопасности не просит В этом письме не содержится непосредственной просьбы и в нем нет жалоб на неясность круга его ведения Комитет лишь заявляет, что он натолкнулся на некоторые осложнения и что он пытается преодолеть их Письмо гласит «Комитет продолжает свою работу и представит доклад, при первой возможности»

То обстоятельство, что Совет Безопасности принял это письмо к сведению, означает, что Совет предоставил Комитету дальнейшее время для представления Совету доклада и ничего больше Комитет не просил директив или новых указаний Было бы некорректно, если бы Совет Безопасности дал Комитету экспертов новые директивы, которых он не просил Комитет не жалуется на отсутствие директив Предоставим ему продолжать свою работу и, если мы найдем какие-либо недочеты в докладе Комитета, у нас в

будущем окажется достаточно времени, чтобы дать ему новые инструкции Я полагаю, что на этом можно покончить с этим вопросом Это должно означать, что Комитету предоставляется время для представления им доклада в возможно короткий срок

430 Продолжение прений по пункту 4 повестки дня

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Имеются ли какие-либо замечания по поводу пункта 4 повестки дня?

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Комитету экспертов было предоставлено четыре недели для завершения своей работы, этой работы он не закончил Вот почему Комитет послал письмо Совету Безопасности Если бы заявление, сделанное представителем Сирии, было сделано Председателем, было бы совершенно ясно, что Совет Безопасности предоставляет дополнительное время Комитету экспертов Но заявлять, что мы принимаем к сведению письмо Комитета, — недостаточно

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Мы обсуждаем пункт 4 повестки дня

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Я прошу распоряжения Председателя о том, чтобы в протоколе было отмечено возражение польского представителя на решение о принятии этого письма к сведению

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я повторяю имеются ли какие-либо замечания по поводу пункта 4 повестки дня?

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Что мы обсуждаем, пункт 3 или 4 повестки дня? То, что мною было сказано, относилось к пункту 3 повестки дня Председатель не закрывал прений по пункту 3 повестки дня Мои замечания по поводу пункта 3 повестки дня были мною сделаны для их занесения в протокол

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Прения по пункту 3 были закрыты, хотя некоторые представители в Совете, быть может, не уяснили себе этого

Председатель уже задал нижеследующий вопрос Совету Безопасности «Имеются ли какие-нибудь замечания по пункту 4 повестки дня»?

Так как никаких замечаний нет Председатель предлагает, чтобы письмо Генерального Секретаря с препровождением резолюции Генеральной Ассамблеи было объявлено полученным Советом Безопасности

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я хочу сказать, что, если «received» означает, что резолюция была получена в физическом смысле, то трудно отрицать, что она была получена и передана Совету Безопасности

Я, как советский представитель, возражал против включения этого вопроса в повестку дня и возражаю против его обсуждения в Совете, как возражаю против всяких действий Совета по этому вопросу в связи с этой резолюцией

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Оговорка представителя СССР будет занесена в протокол

431 Дата следующего заседания

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* До закрытия заседания, быть может, мне следует проконсультировать членов Совета Безопасности о назначении дня следующего заседания

Повидимому только индонезийский вопрос может быть поставлен на повестку дня Если доклад Комитета добрых услуг будет получен в начале будущей недели, члены Совета, конечно, пожелают располагать некоторым временем для ознакомления с ним, после того как этот доклад будет им разослан Назначение заседания на будущей неделе, если это будет признано желательным, окажется невозможным после вторника ввиду наступающих праздников Таким образом у нас не остается другого выбора, как назначить заседание Совета на последующей неделе Я условно предлагаю назначить следующее заседание Совета Безопасности на вторник 30 декабря 1947 года Само собой разумеется, что это заседание будет последним в текущем году Дата заседания будет подтверждена на следующей неделе

432 Продолжение прений по пункту 3 повестки дня

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* Я сожалею, что я вновь на короткое время должен вернуться к вопросу о польской резолюции Мы считаем, что принятое решение противоречит правилам процедуры, и мы оставляем за собой право внести эту резолюцию вновь в качестве самостоятельного пункта повестки дня

Заседание закрывается в 2 ч 15 м дня